

Městské kino



TURANDOT

Giacomo Puccini

25. září 2016, 18 h
Městské kino Slaný

Giacomem Puccinim nedokončená opera o třech dějstvích

Dirigent: Andris Nelsons
Režie, scéna: Franco Zeffi relli
Kostýmy: Anna Anni a Dada Saligeri
Světelný design: Gil Wechsler
Choreografie: Chiang Ching

Osoby a obsazení

Turandot: Maria Guleghina
Liu: Marina Poplavskaya
Kalaf: Marcello Giordani
Timur: Samuel Ramey

The Met
ropolitan
Opera **HD LIVE**
ENCORE

Nastudování v italském jazyce.

V záznamu jsou použity anglické a české titulky.

Orientační délka představení 2 hod. 21 minut včetně 1 přestávky.

Masarykovo náměstí 159, tel.: 312 522 608

TURANDOT

Giacomo Puccini (1858–1924)

Libreto: Giuseppe Adami a Renato Simoni

podle divadelní hry Turandot Carla Gozziho.

Premiéra: 25. dubna 1926, La Scala v Miláně.

PRVNÍ DĚJSTVÍ

Před císařským palácem v Pekingu předčítá mandarín shromážděnému davu zákon, ve kterém stojí, že princ, který se bude chtít oženit s princeznou Turandot, musí najít odpověď na její tři hádanky. Neuhodne-li, čeká ho smrt. Zatím posledním nápadníkem byl perský princ, který má být popraven tu noc při východu měsíce. Mandarínovi naslouchá i mladá otrokyně Liu, která podpírá svého starého pána, a mladý Kalaf, který ve starci poznává svého ztraceného otce Timura, poraženého krále Tatarů. Timur svému synovi sdělí, že ho jediná Liu neopustila a zůstala mu věrná. Kalaf se Liu ptá, co ji k tomu vedlo. Ta odpovídá, že se na ni kdysi dávno Kalaf usmál. Dav volá po krvi neúspěšného nápadníka, ale s prvními měsíčními paprsky upadá do bázlivého mlčení. Když kolem nich perský princ prochází na popraviště, prosí dav princeznu Turandot, aby mu darovala život. Turandot se zjeví, ale jediným opovrhlivým gestem katovi nařídí, aby s popravou neotálel. Z dálky pak zazní poslední výkřik neúspěšného nápadníka. Kalafovi doslova učaruje krása nepřístupné princezny a rozběhne se ke gongu, který vždy ohlašuje příchod nového nápadníka. V tu chvíli se před ním objeví tři rádci princezny Turandot, Ping, Pang a Pong, kteří se mu jeho rozhodnutí pokoušejí vymluvit. Timur a plačící Liu ho také prosí, aby zbytečně nezhazoval svůj život. Kalaf se je snaží upokojit, ale přesto udeří do gongu a zvolá princeznino jméno: Turandot!

DRUHÉ DĚJSTVÍ

V císařském paláci hořekují Ping, Pang a Pong nad tím, jak krutě Turandot vládne, a modlí se, aby si její srdce podmanila láska a vnesla do císařství opět klid a mír. Všichni tři se nechávají unést myšlenkami na svá poklidná venkovská sídla. Ze snění je vytrhnou teprve lidé, kteří si přišli vyslechnout, jaké zadá Turandot novému nápadníkovi hádanky. Staříčkový císař se Kalafa snaží přesvědčit, aby své rozhodnutí změnil, ale ten zůstává neoblomný. Vchází Turandot

a popisuje, jak kdysi dávno jeden cizí princ unesl a zavraždil její předchůdkyni, krásnou princeznu Lou-Ling. Proto vůči mužům necítí nic než nenávisť a zařekla se, že ji nikdy žádný nezíská. Zadává Kalafovi první hádanku: Co se rodí s každou nocí a umírá s každým novým dnem? Kalaf správně odpovídá, že naděje. Otřesená Turandot mu klade další otázku: Blýská se to rudě jako oheň, je to teplé jako oheň, ale není to oheň. Kalaf se rozmýšlí a po chvíli odpovídá: „Krev.“ Zdrčená Turandot zadává poslední hádanku: Je jako led, a přesto pálí. Rozhostí se tíživé ticho, do něhož Kalaf vítězně zvolá: Turandot! Dav propukne v jásot a Turandot marně prosí svého otce, aby ji nedával neznámému cizinci. Kalaf přesto doufá, že si získá její lásku. Na oplátku ji také nechá hádat: Pokud Turandot do úsvitu zjistí jeho jméno, sám půjde dobrovolně na smrt.

TŘETÍ DĚJSTVÍ

V císařských zahradách Kalaf vyslechne nařízení: pod trestem smrti nesmí tu noc nikdo v Pekingu zamhouřit oči, dokud Turandot nezjistí, jak se jmenuje neznámý cizinec. Kalaf si je jist svým vítězstvím, ale Ping, Pang a Pong ho přemlouvají, aby Peking co nejdříve opustil. Dav lidí, kteří se bojí o svůj život, Kalafa nutí, aby jim prozradil své jméno. V tu chvíli na scénu vojáci přivádějí Liu a Timura. Kalaf přesvědčuje dav, že ho ani jeden z nich nezná. Přichází Turandot a přikazuje Timurovi, aby promluvil. Místo něj však předstupuje Liu a prohlašuje, že cizincovo jméno zná jen ona, ale že ho nikdy neprozradí. Turandot ji nechá mučít, ale Liu mlčí. Její odhodlání na princeznu zapůsobí a tak se jí ptá, kde v sobě bere tu sílu. Tu sílu mi dává láska, odpovídá Liu. Vojáci mučení stupňují, až v jednu chvíli Liu promluví a řekne princezně, že i ona jednou pozná kouzlo lásky.

Pak sáhne po dýce a probodne se. Dav přihlížejících utvoří smuteční průvod a odnáší její tělo ze scény. Turandot zůstává s Kalafem sama a chce, aby jí prozradil své jméno. Kalaf ji vášnivě políbí. Pod návalem neznámého citu se Turandot rozpláče. Kalaf je konečně přesvědčen, že si získal její srdce, a klidně jí tedy prozrazuje své jméno. Když potom za úsvitu stojí před císařským trůnem, prohlašuje Turandot, že zná cizincovo jméno: je to láska.

*Text převzat z anglického originálu dodaného Metropolitaní operou NY.
Překlad textu: Jaroslav Sovinský s přihlédnutím k dalším zdrojům.
Editace textu: Kateřina Viktorová*

V záznamu jsou užity anglické a české titulky. České titulky vycházejí z anglických titulků dodaných Metropolitaní operou NY s přihlédnutím k existujícím českým překladům jednotlivých operních libret. Délka českých a anglických titulků se může lišit. Titulky mají informativní charakter.

ZÁKAZ POŘIZOVÁNÍ FOTO A VIDEOZÁZNAMU

Pokud máte zájem o záznamy přenosů z Metropolitaní opery, objednejte si je raději na DVD ve Filmové galanterii Terryho ponožky!

Filmová galanterie Terryho ponožky, Vodičkova 41, Praha, T 224 946 829
www.terryhoponozky.cz

The Sybil B. Harrington Endowment Fund a Mizuho Corporate Bank, Ltd.

Série přímých přenosů Met: Live in HD se uskutečňuje díky štědrému daru od Neubauer Family Foundation.

Bloomberg je globální sponzor série Met: Live in HD.

Přenosy Live in HD se uskutečňují ve spolupráci s televizní sítí PBS a za podpory Toll Brothers, společnosti stavící luxusní domy pro Ameriku.

Držitel licence do ČR:
www.aerofilms.cz



www.metopera.cz